



ITALIANO

Descrizione

Kit cavi da utilizzare per la programmazione delle centrali serie PXC08.

Il Kit comprende:

- 1 CD software PXManager;
- 2 Cavo seriale Maschio/Femmina;
- 3 Cavo convertitore USB/seriale.

Installazione su PC

Installare il software PXManager.

Se il Pc non è provvisto di porte COM, utilizzare il convertitore USB/seriale contenuto nel Kit 3.

Programmazione delle centrali

Installato il software PXManager collegare la centrale PXC al computer con il cavo seriale 2 oppure con il cavo convertitore USB/seriale 3.

Per la programmazione fare riferimento al Manuale Installatore presente nel pulsante HELP di PXManager.

Con PXManager è possibile programmare la centrale, visualizzare la configurazione, scaricare lo storico eventi e avere un monitor di stato.

Il prodotto è conforme alle direttive di riferimento vigenti.

Dismissione e smaltimento. Non disperdere nell'ambiente l'imballaggio e il dispositivo alla fine del ciclo di vita, ma smaltirli seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto. I componenti riciclabili riportano simbolo e sigla del materiale.

I DATI E LE INFORMAZIONI INDICATE IN QUESTO MANUALE SONO DA RITENERSI SUSCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO E SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO. LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

ENGLISH

Description

Cable kit for programming PXC08-series control units.

The kit includes:

- 1 CD software PXManager;
- 2 Male/female serial cable;
- 3 USB/serial converter cable

Installing on a PC

Install the PXManager software.

If the PC is not fitted with COM ports, use the USB/serial converter contained in the kit 3.

Programming the control units

Once the PXManager software is installed, use the serial cable to connect the PXC control unit to the PC 2 or use the USB/serial converter cable 3.

For the programming, please refer to the Installation Manual provided by clicking on the HELP button in the PXManager software.

The PXManager lets you program the control unit, view the configuration, download historical event reports and monitor the system's state.

FRANÇAIS

Description

Kit de câbles à utiliser pour la programmation des centrales série PXC08.

Le Kit comprend :

- 1 CD logiciel PXManager ;
- 2 Câble série Mâle/Femelle ;
- 3 Câble convertisseur USB/série.

Installation sur PC

Installer le logiciel PXManager.

Si le PC n'est pas doté de ports série COM, utiliser le convertisseur USB/série présent dans le Kit 3.

Programmation des centrales

Après avoir installé le logiciel PXManager, connecter la centrale PXC à l'ordinateur à l'aide du câble série 2 ou du câble convertisseur USB/série 3.

Pour la programmation, se référer au Manuel Installateur disponible par le biais du bouton HELP du logiciel PXManager. PXManager permet de programmer la centrale, de visualiser la configuration, de télécharger l'historique des événements et de disposer d'un moniteur d'état.

РУССКИЙ

Описание

Комплект кабелей для программирования контрольных панелей охранной сигнализации PXC08.

В комплект входят:

- 1 компакт-диск с программным обеспечением PXManager;
- 2 последовательный кабель "папа/мама";
- 3 переходник от USB к последовательному интерфейсу.

Установка на компьютере

Установите программное обеспечение PXManager.

Если на ПК нет COM-портов, воспользуйтесь прилагаемым в комплекте переходником от USB к последовательному интерфейсу 3.

Программирование контрольных панелей охранной сигнализации

После установки программного обеспечения PXManager подключите контрольную панель PXC к компьютеру последовательным кабелем 2 или через переходник от USB к последовательному интерфейсу 3. О процедуре программирования можно прочитать в руководстве для установщика, с которым можно ознакомиться, нажав кнопку "HELP" ("ПОМОЩЬ") в программе PXManager. С помощью программного обеспечения PXManager можно осуществлять программирование контрольной панели охранной сигнализации, считывать конфигурацию, просматривать журнал событий, а также следить за общим состоянием системы.

This product complies with the law.

Decommissioning and disposal. Dispose of the packaging and the device at the end of its life cycle responsibly, in compliance with the laws in force in the country where the product is used. The recyclable components are marked with a symbol and the material's ID marker.

THE DATA PRESENTED IN THIS MANUAL MAY BE SUBJECT TO CHANGE, AT ANY TIME, AND WITHOUT NOTICE. MEASUREMENTS, UNLESS OTHERWISE STATED, ARE IN MILLIMETERS.

Le produit est conforme aux directives de référence en vigueur.

Mise au rebut et élimination. Ne pas jeter l'emballage et le dispositif dans la nature au terme du cycle de vie de ce dernier, mais les éliminer selon les normes en vigueur dans le pays où le produit est utilisé. Le symbole et le sigle du matériau figurent sur les composants recyclables.

LES DONNÉES ET LES INFORMATIONS CONTENUES DANS CE MANUEL SONT SUSCEPTIBLES DE SUBIR DES MODIFICATIONS À TOUT MOMENT ET SANS AUCUN PRÉAVIS. LES DIMENSIONS SONT EXPRIMÉES EN MILLIMÈTRES, SAUF INDICATION CONTRAIRE.

Изделие соответствует требованиям действующих нормативов.

Утилизация. Не выбрасывайте упаковку и устройство в окружающую среду. Утилизируйте их в соответствии с требованиями законодательства, действующего в стране установки. Компоненты, пригодные для повторного использования, отмечены специальным символом с обозначением материала.

СОДЕРЖАНИЕ ДАННОГО РУКОВОДСТВА МОЖЕТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНО В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ. ВСЕ РАЗМЕРЫ ПРИВЕДЕНЫ В ММ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ.